Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger
Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger
Band: 21 (1994)
Heft: 2

Anhang: Nouvelles locales pour la France

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 22.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

NOUVELLES Locales

Nouvelles locales pour la France. Revue Suisse 2/94

Rédaction :
M. Thierry Brandt
10, passage Cottin. 75018 Paris
Téléphone : (1) 42.54.76.85

DÉLAI POUR L'ENVOI DE VOS MANUSCRIPTS POUR LA REVUE DU MOIS DE JUIN 1994 : 23 MAI 1994

Fédération des Sociétés Suisses de Paris.

Président : Pierre Jonneret. 10, rue des Messageries. 75010 Paris. Tél : (1) 45.23.29.57 Fax (1) 47.70.13.29

Fête nationale suisse

Comme chaque année, les Suisses de Paris et de la région parisienne se réuniront pour célébrer la fête nationale. Cette année, ils se rencontreront fin juin, afin d'être en nombre et surtout en famille, avec enfants et vacanciers d'août compris. La date exacte, le lieu de leur manifestation seront connus prochainement, questions d'organisation et de disponibilités obligeant. A partir du 15 mai 1994, vous pourrez interroger le 1.48.01.05.59 et laisser vos messages et inscriptions sur répondeur. En outre, les numéros de mai et juin du Messager Suisse, le magazine mensuel des Suisses de France (abonnements : 66.80.96.66 - Secrétariat : 1.45.23.29.57 - Télécopie : 1.47.70.13.29) vous apporteront en temps voulu tous les détails nécessaires. Faites, chers amis, que nous soyons cette année cinq cents à nous réunir, comme à Jouy-en-Josas et Breteuil pour ceux qui se souviennent. Les enfants ne s'ennuieront pas et les parents repartiront chargés de lots. A bientôt !

Ambassade de Suisse en France

Paris

142, rue de Grenelle. 75007 Paris
Téléphone (1) 49.55.67.00 Fax (1) 45.51.34.77

Union Chorale Suisse de Paris

Présidente : Agnès Foscoso
53, rue Chardon-Lagache
75016 Paris

Concerts variés

Depuis la rentrée de septembre, l'Union Chorale Suisse a eu le plaisir de se produire le dimanche 16 janvier, à la Maison suisse de retraite, ainsi que le samedi 22 janvier pour la Castagnata de Proticino. Ont assisté à cette soirée, son excellence M. Edouard Brunner, ambassadeur de Suisse en France et M. Hermann Buff, consul général. Lors de ces représentations, la chorale a interprété un répertoire varié (le coucou de Carlo Boller, E mi sunt chi in barchetta..., Ave verum corpus de Mozart, ce moys de may de Clément Janequin, la pavane de Thoirot Arbeau...). Notre concert annuel aura lieu le 11 juin à l'ONST, 11 bis, rue Scribe 75009 Paris. L'heure sera précisée ultérieurement. Pour tous renseignements, s'adresser à Mme Konoyodoff-Buser au 45.65.20.99. Et si vous aimez chanter, venez nous rejoindre, nous répétons chaque mercredi de 19 h 15 à 21 h à l'ONST.

Agnès Foscoso,
Présidente

Groupe d'Etudes Helvétiques de Paris

Philippe Alliaume
3, rue Marcelin Berthelot
92130 Issy-les-Moulineaux
Tél. (1) 46.38.81.16.

Communiqué

Nos prochaines conférences-débats et revues d'actualité se tiendront dans la salle de conférence de l'ONST, 11 bis, rue Scribe 75009 Paris, le lundi 9 mai et le lundi 13 juin 1994. Le programme et la date peuvent être consultés sur répondeur au (1) 46.38.81.16. Les débats du GEHP sont ouverts à tous les participants.

Chambre de Commerce Suisse en France

Président : Rodolphe de Planta
10, rue des Messageries. 75010 Paris
Tél. (1) 48.01.00.77 Fax (1) 48.01.05.75

Rectificatif

Suite au compte rendu paru dans le dernier numéro de la Revue Suisse, la Chambre de Commerce Suisse en France nous demande de publier le rectificatif suivant :
Le Président de la Chambre est Monsieur Rodolphe de Planta. L'adresse correcte de Couleurs et Vins suisses est: 18, avenue des Terroirs de France 75012 Paris et non 78018.

36ème Congrès Ordinaire de l'Union des Associations Suisses de France - UASF

Tous les Suisses de France (membres ou non d'une association suisse) sont cordialement invités pour ce congrès à Rouen, les 27, 28 et 29 mai 1994. A ce congrès, placé sous la présidence d'honneur de M. Edouard Brunner, Ambassadeur de Suisse en France, assisteront de hautes personnalités helvétiques.

Programme du congrès

Vendredi 27 mai

16 h 30 Hôtel de Ville de Rouen, place Général de Gaulle. Accueil, distribution des badges avec droits de participation.

17 h 00 Réception de M. l'Ambassadeur et des congressistes par M. Gauthier, Sénateur-maire de Rouen.

18 h 00 Fin, soirée libre.

Samedi 28 mai

08 h 00 Hôtel Mercure, Champs de Mars. Matinée de conférences. Accueil, contrôle des pouvoirs pour les représentants des associations membres, distribution des badges avec droits de participation.

08 h 45 Ouverture du congrès par le Président de l'UASF.

09 h 00 M. E. Brunner, Ambassadeur : allocution et conférence.

09 h 30 M. J.J. Cevey, Président de l'Organisation des Suisses de l'Étranger : allocution et conférence.

10 h 00 Pause café.

10 h 30 M. R. Wyder, Directeur du Secrétariat des Suisses de l'Étranger: conférence "problèmes d'un Suisse de France pour s'établir en Suisse". Questions.

11 h 15 M. R. Bodenmüller, Ministre au Département fédéral des affaires étrangères : informations du Palais fédéral et conférence "Le fédéralisme et la séparation des pouvoirs dans la constitution helvétique".

12 h 00 Déjeuner sur place

14 h 00 Hôtel Mercure, Champs de Mars. Congrès ordinaire (statutaire) de l'UASF, réservé aux représentants des associations membres et aux invités personnels. Fin vers 16 h 00.

14 h 30 Pour les accompagnants : devant l'hôtel Mercure, Champs de Mars. Départ en cars pour la visite des musées de la Céramique et de la Ferronnerie avec guide.

17 h 00 Pour tous les congressistes : cours du Palais de Justice, rue aux Juifs. Visite guidée des monuments historiques de Rouen. Cars disponibles. Fin vers 18 h 45.

19 h 45 Hôtel Mercure, Champs de Mars. Apéritif offert par M. le Consul Général, O. Casoni, et réception des jeunes compatriotes de l'arrondissement consulaire du Havre entrant dans leurs droits civiques.

20 h 45 Hôtel Mercure, Champs de Mars. Dîner amical avec animation.

Dimanche 29 mai

09 h 30 Devant l'hôtel Mercure, Champs de Mars. Départ en car dans le pays de Caux, avec visite du château de Miromesnil, de Dieppe, déjeuner, église de Varengeville et du parc floral des Moutiers. 17 h 00 environ, retour à Rouen.

Hébergement

Hôtels

Afin de réduire les coûts de participation, chaque participant réservera individuellement l'hôtel. Entre autres, les hôtels suivants peuvent être proposés :

- Hôtel Mercure. *** Tél. 35.52.42.32 — **390 fr./nuit**
  Champs de Mars, avenue Aristide Briand, Rouen
  garage ou parking compris
- Hôtel Mercure. *** Tél. 3552.69.52 — **530 fr./nuit**
  Rouen centre, rue Croix de Fer, Rouen
- Hôtel Hospitel. ** Tél. 35.88.88.46 — **310 fr./nuit**
  30, bd Gambetta, Rouen. parking compris
- Hôtel Le Cardinal. ** Tél. 35.70.24.42 — **280 à 310 fr./nuit**
  1, place de la Cathédrale, Rouen
- Hôtel de la Cathédrale. ** Tél. 35.71.57.95 — **355 à 410 fr./nuit**
  12, rue St. Romain, Rouen
- Hôtel de Bordeaux. ** Tél. 35.71.93.58 — **270 à 320 fr./nuit**
  9, place de la République, Rouen

Les prix s'entendent pour une chambre double, petit déjeuner pour deux personnes compris. Les hôtels étant fort occupés à cette période, il est recommandé de réserver à temps. **Certains prix étant négociés, prière d'indiquer "Congrès des associations suisses".**

Bulletin d'inscription

Samedi 28 mai

nombre de personnes	prix par personne		
visite guidée des musées, cars	**40 fr.**	**x**	personnes
visite guidée des monuments historiques, cars	**40 fr.**	**x**	personnes
Apéritif	- -		
Dîner avec animation	**40 fr.**	**x**	personnes

Dimanche 29 mai

excursion en car, déjeuner, entrées	**270 fr.**	**x**	personnes

total ..... **fr.**

Prière de retourner ce bulletin d'inscription, accompagné de votre chèque, à l'ordre du "Cercle Suisse de Rouen" (avant le 16 mai) à : M. Jean-Louis Perrin. 3, rue Poret de Blosseville 76100 Rouen. Seules les inscriptions accompagnées du chèque correspondant pourront être enregistrées.

Nom ..... Prènom .....

Date ..... Signature .....

Union Sportive Suisse de Paris

Président : Martin Strebel
9, rue Boileau
94210 La Varenne
Tél. (1) 46.87.57.99

Un peu d'histoire

Vous souvenez-vous des deux, (à la fin même trois) équipes de handball "à 11" jouant au sein de l'Union Sportive Suisse de Paris de 1948 à 1953? L'équipe fanion a même été championne de l'Ile-de-France, 2ème division, en 1949 et 1950, ce qui lui a permis d'accéder à la première division. C'était l'époque où la camaraderie se forgeait au restaurant "Le chalet suisse" et où les soirées"fondue" étaient animées par des supporters tels que les regrettés Luis Mariano et Vico Toriani.

Cette fameuse section de l'USS de Paris (née après la Seconde Guerre mondiale, lorsque les barrières s'ouvrirent) recrutait ses membres parmi les jeunes Suisses qui décidaient de faire un stage à Paris pour perfectionner leurs connaissances en français et parmi ceux qui travaillaient dans les divers services du consulat suisse. Puis, leur stage ou séjour accompli, les uns rentraient en Suisse, d'autres partaient plus loin à l'étranger. Leur séjour en France leur a souvent ouvert les portes accédant à des situations en vue dans l'économie, l'industrie ou l'administration.

La disparition de la section handball de l'USS est due tout d'abord au tarissement de la source d'approvisionnement en joueurs Suisses qui, soit n'obtenaient plus de permis de travail en France, soit choisissaient d'autres pays pour leur stage à l'étranger. Mais la raison (la plus importante sans doute) de cette disparition fut la naissance du handball "à 7" en salle. L'USS n'a pas su ou n'a pas voulu faire ce pas, ne prévoyant pas que ce nouveau sport allait creuser la tombe du handball "à 11".

Heureusement que le sens de la camaraderie d'antan est resté intact jusqu'à ce jour et ceci grâce surtout à Rolf Holliger de Winterthur qui, dès 1980 (donc environ trente ans plus tard) prit l'initiative de "rassembler les moutons" sur base d'une liste des joueurs détenue par Frédi Schenk de Lausanne, l'ancien capitaine et entraîneur. Trente noms ornent aujourd'hui encore la liste des anciens membres, dont certains sont d'ailleurs restés membres passifs de l'USS. Hélas quelques-uns nous ont déjà quittés et d'autres ont été perdus de vue (qu'ils se manifestent s'ils lisent ces lignes !).

Sur base de cette liste, une première réunion eut lieu en 1980. En 1984, nous nous sommes rencontrés déjà en plus grand nombre à Aarau, puis à Meisterschwanden en 1987, à Soleure en 1990, à Lutry en 1991, à Evian-les-Bains en 1992 et enfin de nouveau à Meisterschwanden en 1993. Cette année, la joyeuse rencontre aura lieu en Haute-Ajoie les 9 et 10 septembre.

Tous les anciens "handballeurs" souhaitent aux actuels sportifs de l'USS ou à ceux qui liront ces lignes autant de succès et d'heures de joie et de franche camaraderie qu'ils ont eu eux-mêmes la chance d'avoir grâce à l'USS. Ils forment le voeu qu'une nouvelle section de handball "à 7" renaisse à Paris.

Pour tous renseignements, vous pouvez vous adresser à : Frédi Schenk, Chemin du plan 2, CH-1092 Belmont sur Lausanne. Tél. (021) 728.95.79.

Frédi Schenk, Jean Wetter
Willy Wittwer

Aumônerie Catholique Suisse de Paris

Présidente : Madeleine Durisch
10, rue Violet
75015 Paris
Tél. (1) 45.75.09.72

Communiqué

Aumônier : Abbé Joseph Schilliger.

Messe dominicale anticipée avec prédication : Tous les samedis à 17 h, à la chapelle. Adresse: 10, rue Violet, Paris 15ème. L'abbé J. Schilliger accepte de visiter les malades à leur domicile ou à l'hôpital.

M. Durisch, Présidente.

Section des Vieux Zofingiens de Paris

Président : Guido Henry Poulin
5, rue G. Bigourdan
91320 Wissous
Tél. 60.11.62.97
Fax 60.11.20.77

Réunion de fin d'année

La section des VZ de Paris a célébré le 26 novembre 1993 la naissance de la Patrie en présence d'un représentant du Comité Central des Vieux Zofingiens et des sept membres du Comité Central des actifs venus exprès de Zurich. On évoqua la mémoire de ces hommes libres qui se réunirent dans la prairie du Grütli et le mérite des Waldstaetten qui fut, à ce moment décisif, d'avoir des chefs préparés à leurs tâches politiques dans la gestion des affaires publiques et dans la discussion des intérêts de la communauté. De nos jours, Zofingue a pour but de former des personnalités capables d'assumer des responsabilités civiques et se consacre notamment à l'étude des problèmes politiques et économiques suisses. C'est dans cet esprit que la section de Paris a engagé, lors de son Grütli de 1954, une action civique en vue d'obtenir la représentation des Suisses de l'étranger au Conseil national et la représentation de la 5ème Suisse au Conseil des États. Pour atteindre cet objectif, elle a demandé l'introduction du vote par correspondance en matière fédérale et la création d'un Conseil de la 5ème Suisse, véritable parlement démocratique des Suisses de l'étranger. Après 38 ans de combat, le vote par correspondance a été instauré en 1992. Il reste maintenant a obtenir, par voie législative, la création du Conseil de la 5ème Suisse, organe représentatif et consultatif, démocratiquement élu au suffrage universel et direct par les citoyens résidant à l'étranger. La représentation parlementaire devra, elle, être instaurée par voie constitutionnelle.

Guido Henry Poulin,
Président.

Consulat de Suisse

Annecy

25, rue Royale. B.P. 70. 74002 Annecy Cédex
Téléphone 50.51.18.82 Fax 50.45.18.02

Cercle Suisse d'Annecy

Présidente :
Georgette Sprüngli
Tél. 50.51.20.15
24, rue de la Paix
74000 Annecy

Retrouvailles hivernales

Après la pause de l'été, nous avons terminé l'année avec le rituel repas choucroute qui a eu lieu le dimanche 21 novembre 1993. Cette année, le comité avait choisi le restaurant Beauregard, face au lac, à Sevrier. Dans ce cadre idyllique, 73 personnes se sont retrouvées avec plaisir autour de M. le consul général et Mme Equey. La choucroute était bonne, la vue agréable ; aussi tout a contribué à la réussite de cette bonne journée. L'année nouvelle a recommencé pour notre Cercle avec la fête des Rois. En ce samedi 29 janvier 1994 bien ensoleillé, 54 personnes ont participé à cet après-midi de fête. Animés par un agréable petit orchestre qui invitait à la danse, le bon goûter, les gâteaux des rois et l'habituelle tombola bien garnie ont contribué à la chaleureuse ambiance de ces retrouvailles hivernales.

Yolande Ambuhl, Secrétaire.

France

Union Suisse de Savoie

Président : Willy Lutz
455, chemin des Monts
73000 Chambéry

Visite du château de Penthes

Le dimanche 24 octobre 1993, une quarantaine de membres, regroupant comme bien souvent notre Union et le Cercle d'Annecy, sont partis visiter le château de Penthes. Un bon nombre ne connaissait pas encore ce magnifique musée des Suisses à l'étranger, situé aux portes de Genève sur la commune de Prégny-Chambésy et proche de l'ONU. Il est dédié aux Suisses qui, au cours des siècles, tant dans les armées, l'industrie que dans les corps de garde de l'Eglise (actuellement encore au Vatican) ont fait de la Suisse, pays sans beaucoup de ressources naturelles, ce qu'elle représente aujourd'hui dans le monde. Que tout ceux qui ignorent ce musée n'hésitent pas à y aller. Ils en ressortiront fiers de nos ancêtres.

Tirage des Rois

Ce premier rassemblement de l'année eut lieu le dimanche 9 janvier au restaurant Cavoret à Grésy sur Aix. Nous avions le plaisir de compter parmi nous M. Equey, notre consul général et Madame, Mme Winzeler, vice-consul, qui nous a annoncé son prochain départ et Mme Sprüngli, présidente du Cercle d'Annecy. Après que les uns et les autres se soient souhaité la "bonne année", le repas nous fut servi. Comme d'habitude, il fut très animé, un magnifique soleil agrémentant cette réunion. Après le tirage des rois, nous nous sommes séparés en nous souhaitant mutuellement de nouvelles et proches retrouvailles.

Rose Schmuz Jacquet, Secrétaire.

Calendrier

10 au 15 juin : Comme chaque année, nous préparons un voyage en Suisse alémanique, ayant pour point central Aarau. Tous détails seront fournis à nos membres, ainsi qu'à Mme Sprüngli, en temps utile.

Amicale Suisse Thonon-Evian

Président : Max Rubin
4, rue de l'Hôtel-Dieu. 74200 Thonon-les-Bains.
Tél. 50.71.01.84

Amicale Suisse Thonon-Evian et environs

Suite à l'annonce parue dans la Revue Suisse, édition 4/1993, le Président Max Rubin lance l'appel suivant à tous les aînés et jeunes nationaux et double nationaux :

☐ Souhaitez-vous que l'Amicale Suisse de Thonon-Evian reprenne son activité ?
☐ Désirez-vous devenir membre de cette société ?
☐ Pour compléter le comité, il manque encore quelques jeunes :

nom .....
prénom .....
adresse .....
téléphone .....

Prière de cocher et retourner ce bulletin réponse à : M. Max Rubin, 4, rue de l'Hôtel-Dieu, 74200 Thonon-les-Bains.

Consulat de Suisse

Besançon

25, rue Proudhon. B.P. 107. 25013 Besançon Cédex
Téléphone 81.81.00.10 Fax 81.81.19.89

Club Agricole Suisse du Doubs et Haute-Saône

Président : R. Dürst
33, rue des Mines
25400 Exincourt

Compte rendu d'activité

Selon notre calendrier 1994, nous avons participé, le 6 mars, à notre dimanche choucroute à "La Grange", à Colombier Fontaine. M. le consul général nous a fait l'honneur d'être parmi nous. De même, M. Obi, Président des Suisses de Vesoul et Madame, étaient des nôtres. Au cours de cette journée, nous avons enregistré plusieurs nouveaux adhérents, tels que MM. Farine, Fallet, Fayolle, Guessiat, Heuberger, Monnat, Roses, Moser. Nous avions organisé une tombola, ce que tous les participants appréciaient chaque fois. Que chaque membre soit remercié pour sa générosité. En janvier, le président et quelques membres du comité ont rendu visite à quelques anciens de la Société en Haute-Saône et dans le Doubs, en offrant un cadeau réalisé par le secrétaire.

Louis Amstein, secrétaire.

Calendrier

24 avril : Réunion des Présidents à Dole (39), ramassage organisé en autocar.
14 mai : Bal de printemps avec orchestre suisse à Colombier Fontaine.
25-26-27 juin : Voyage en Helvétie avec P. Doillon.
30 juillet : Célébration de la Fête Nationale à Colombier Fontaine.
18 septembre : Voyage surprise.
6 novembre : Assemblée générale.

A bientôt.

Amicale des Suisses de Cluses et environs

Président : M. Schupbach
74200 Cluses

Réunion de l'Amicale

A la suite de nombreux empêchements, dus à la maladie et au décès de plusieurs membres du comité et des participants, l'Amicale des Suisses de Cluses et environs a décidé, le 5 décembre dernier, de reprendre ses activités pour l'année 1994. Au cours de l'année 1993, l'Amicale a perdu six de ses membres : Mmes Emma Ubersax, Jeanne Berchtold, Violland née Noltz, Zénaïde Truan, Louise Daunier, Christiane Truan et Madame.

La reprise de contact avec l'Amicale s'est effectuée au cours d'un repas pris en commun au restaurant "Le Pontvys", à Marignier, où plus de soixante personnes ont été contentes de se retrouver.

Ce fut l'occasion de fêter les 90 ans de deux membres de la Société : Mme Gina Flubacher et Mme Gachet, et de remettre aux personnes âgées le colis de Noël.

L'Assemblée générale, avec renouvellement du comité, s'est tenue courant mars, le programme des activités a été établi pour l'année 1994.

De ce fait, l'Amicale recommencera à vous envoyer le compte rendu de ses activités à l'adresse donnée par le Président, M. Schupbach, afin qu'elles paraissent dans la Revue Suisse.

Henri Sulzer, correspondant.

Société Suisse de Pontarlier

Président : Michel Ryser
45, rue de Doubs
25300 Pontarlier
Tél. 81.39.39.63

Fête des Rois du 9 janvier 1994

210 personnes s'étaient déplacées pour participer à la Fête des Rois de la Société suisse de Pontarlier, ouvrant ainsi la saison des manifestations 1994. On notait la présence de Mme Nelly Ryser, vice-consul, de M. André Cuinet, représentant le Conseil régional et général et de M. Michel Malfroy, premier adjoint à la mairie de Pontarlier. Après les voeux du président Michel Ryser, ce fut le moment tant attendu de la remise des diplômes et des cadeaux pour huit sociétaires ayants droit, âgés respectivement de 80 et 90 ans. Pour leurs 90 ans, Mme Marie-Louise Niklaus et M. Edgard Rieser se sont vu remettre une assiette représentant les cantons suisses, gravée pour la circonstance, un diplôme de membre d'honneur avec les avantages que cela confère, une boîte de chocolats et divers autres cadeaux très appréciés.

Pour leurs 80 ans, Mmes Émilienne Berthod, Alice Landry et MM. Pierre Tuetey, Léon Favre, Charly Traschel et Antoni Bielak ont reçu un diplôme d'honneur, une boîte de chocolats et divers autres cadeaux.

Après les discours des personnalités et la photo souvenir, une ovation a salué tous les décorés.

Et c'est dans la joie et la bonne humeur que chacun a rejoint sa place à table, pour prendre part à la collation offerte.

125 colis furent distribués aux sociétaires ayants droit. Des boîtes de chocolats ont été remises aux sociétaires en maison de retraite ou hospitalisés par le président et son épouse qui leur ont rendu visite pour les réconforter.

Michel Ryser, Président.

Calendrier

19 juin : Course d'été.
30 juillet : Festivités du 1er août à la salle Pourny.

Cercle Suisse de Dole

Président : Georges Bussard
62, rue des Fourches
39100 Dole

Assemblé Générale

Notre Assemblée générale s'est tenue le 20 février dernier au chalet du Mont-Roland, en présence de Mme Ryser, vice-consul de Suisse à Besançon. Les comptes ont été approuvés et le bureau renouvelé avec 9 membres. La cotisation 1994 a été fixée à 75 francs, à verser le plus tôt possible à Georges Bussard. Signalez en même temps si vous ne disposez pas de votre carte de membre.

Les personnes non membres qui souhaiteraient nous rejoindre peuvent contacter directement notre Président, Georges Bussard au 84.82.28.62.

Jean Depraz, Secrétaire.

Calendrier

19 juin : rallye touristique automobile.
30 juillet : au soir, célébration du 1er août.
septembre : journée au comptoir de Lausanne.
octobre : thé dansant.
décembre : soirée de Noël.

Cercle Suisse de Gray

Président : Clément Saillet
C.D. 67
70600 Oyrières

Rétrospective

Notre Cercle a célébré dans une excellente ambiance le 1er août 1993, à la ferme auberge de Velesmes. Nous étions heureux d'avoir parmi nous notre ô combien charmante Mme Ryser, vice-consul. Grâce aux informations de la Revue Suisse, huit Zurichois et Suisses de l'Ain en vacances dans la région de Gray s'étaient joints à nous. Le 21 novembre 1993, nous avons eu le plaisir de recevoir M. Günter Britschgi, consul général de Suisse à Besançon, pour notre dernière rencontre de l'année, au restaurant du Centre, à Gray-la-Ville. Tout le monde a apprécié l'excellente choucroute qui nous fut servie.

Clément Saillet, Président.

Calendrier

1er août : Repas et tombola "Chez Berthe" à Seveux.
27 novembre : Choucroute ou couscous au restaurant du Centre, à Gray-la-Ville.

Décès

Madame Ginette Zürcher, née Kropf, nous a quittés le 8 octobre 1993. Elle était née le 12 décembre 1920 à Dombresson, dans le canton de Neuchâtel.

Amicale Suisse Lédonienne

Président : Ernest Blaser
28, impasse de la Constantine
39570 Perrigny

Après l'appel lancé par M. le consul de Suisse à Besançon aux Suisses et double nationaux afin qu'ils rejoignent les associations des Suisses à l'étranger, plusieurs personnes se sont manifestées. C'est donc avec un immense plaisir que nous les accueillerons au sein de notre groupe . L'Assemblée générale du 17 avril à la salle des fêtes de Perrigny a été l'occasion d'une rencontre autour d'une raclette, suivie de chants et danses.

G. Coutier, Secrétaire.

Calendrier

19 juin : Voyage d'un ou deux jours.
31 juillet : Célébration de la fête nationale suisse à Crillat.
octobre : Repas choucroute.

Résidence des Jardins de l'Arroux

Au coeur de la Bourgogne, à Etang-sur-Arroux, tout proche d'Autun, ville d'art et d'histoire, prolongez votre bien-être dans un cadre choisi, particulièrement favorable à la sérénité de personnes âgées, valides et semi-valides. La Résidence des Jardins de l'Arroux, conçue, construite et dirigée par un Groupe Suisse, ayant déjà fait ses preuves en Suisse, ouvrira ses portes en été 1994 et offrira 53 chambres spacieuses, disposant de tout le confort moderne, pouvant accueillir résidents seuls ou en couples. Une équipe compétente assure un suivi attentif de votre santé et de votre bien-être pour que votre séjour, temporaire ou de longue durée, soit le plus sécurisant possible. Aux fourneaux, notre chef prépare une cuisine soignée en respectant tous les régimes souhaités par nos résidents. Tout en préservant l'individualité, l'originalité et la vie privée de chacun, diverses animations et excursions vous sont proposées.

"Continuer sa vie à la Résidence des Jardins de l'Arroux"

Contactez-nous dès aujourd'hui pour élaborer, ensemble, votre retraite et votre bien-être de demain.

Résidence des Jardins de l'Arroux, Route de Toulon, F-71190 Etang-sur-Arroux, Saône et Loire. **Renseignements :** En France : Mme J. de Blasio, Tél : 85.82.35.11 ou 85.82.55.85. Fax : 85.82.28.96. En Suisse : Mme R. Guisan, Tél : 19.41.24.22.10.56. Fax : 19.41.24.21.58.49. Et Mme C. Lauvernier, Tél : 19.41.24.21.20.81. Fax : 19.41.24.21.92.94.

Consulat général de Suisse

Bordeaux

14, Cours Xavier Arnozan. 33080 Bordeaux Cédex
Téléphone 56.52.18.65 Fax 56.44.08.65

Consulat Général de Suisse

Mutation : Monsieur Rolf Niederer, stagiaire, est arrivé début janvier en provenance de Berne pour effectuer un stage de formation de 19 mois auprès du Consulat général. Nous lui souhaitons la bienvenue. *Pierre Riem, Consul général.*

Cercle Suisse d'Agen de Guyenne et Gascogne

Président : Armand Ryniker
12, bd des Ormeaux
47320 Clairac
Tél. 53.84.31.87

Promenade fluviale

Pour une fois, notre lieu de rencontre ne se situait pas sur la terre ferme. En effet, le matin du 14 novembre, 80 personnes se retrouvaient à l'embarcadère sur les berges du Lot, à Casseneuil. Tout ce monde montait d'un pied alerte sur le pont de la belle péniche de Maître Prunille. Ce bateau appartenant à France-Prune, usine située au milieu des vergers de la prune d'ente, qui est transformée en pruneau d'Agen, on se devait de lui trouver une "appellation publicitaire" un tant soit peu originale. La salle de repas flottante arborait magnifiquement les drapeaux cantonaux, fédéraux et de la 5ème Suisse. M. Charly Teuscher, consul de Suisse à Boreaux, accompagne de sa famille, avait pu se joindre à nous. Au moment où l'embarcation se mit en marche, le maître queux donna le signal à ses serveurs qui nous gratifièrent au fur et à mesure de mets délicieux et typiquement régionaux. Le trafic fluvial n'existe pour ainsi dire plus. Autrefois cependant, la batellerie d'Olt (nom occitan du Lot) a connu une activité intense et les marchandises circulaient jusqu'à Bordeaux, entassées dans des gabares. De nos jours, il est de nouveau question de promouvoir la navigation touristique sur le Lot et de prévoir les aménagements nécessaires.

Le repas terminé, la péniche s'immobilisa de nouveau à quai. Le Président Ryniker ouvrit alors la discussion sur plusieurs questions d'actualité concernant les Suisses de l'étranger, tandis que M. Teuscher brossa un large tableau sur la situation de la Suisse après la votation du 6 décembre 1992. Événement qui vit le peuple suisse rejeter l'entrée de notre pays dans l'E.E.E. La discussion qui suivit connut une bonne animation. On ne vit pas passer le temps tellement on se sentait bien et en sécurité à l'intérieur du bateau. Il fallut cependant se quitter vers 17 h pour libérer timonier, traiteur et personnel de service. Après les avoir félicités et remerciés, le président exprima sa satisfaction d'avoir pu accueillir autant de monde, ce qui n'était pas acquis d'avance.

Soirée franco-suisse

Par un temps hivernal, froid et sec, le samedi 29 janvier 1994 vit converger vers le restaurant de l'Hippodrome du Passage, une multitude de personnes. Cette année, une fois de plus, un nombre important de participants (environ 175) s'est inscrit pour venir célébrer l'amitié franco-suisse. Le chef Del Negro s'est encore surpassé pour nous mitonner une choucroute succulente. Nous ne saurons jamais assez remercier nos compatriotes, M. et Mme E. Straubhaar, qui nous ont offert les pommes de terre, et la laiterie de Broc (M. et Mme G. Baechler) qui a donné gracieusement fromage et crème pour le dessert. Le Président Ryniker se fit un plaisir de souhaiter la bienvenue aux joyeux convives qui s'amusèrent et dansèrent jusque très tard dans la nuit.

Armand Ryniker, Président

Calendrier

25 juillet : Célébration du 1er août
13 novembre : Rencontre d'automne, programme à fixer

Amicale Suisse des Pyrénées

Présidente : Käthy Joerg
64290 Estialesq
Tél. 59.05.61.25

La vie de l'Amicale

Peu d'événements dans notre Amicale ces temps-ci. Faute de demandes et suggestions de la part de nos adhérents concernant une rencontre printanière, nous renonçons cette année à l'organiser. Néanmoins, nous vous signalons que notre Assemblée générale aura lieu fin mai ou début juin. La date exacte vous sera communiquée ultérieurement. Pour choisir le lieu, nous acceptons volontiers vos voeux et propositions.

Nous portons à votre connaissance que dans notre région, très exactement à Larbey dans les Landes, vient de naître une maison d'édition nommée Gaia. Elle est dirigée par 3 personnes dont une de nos adhérentes, la Suissesse Michaëla Rambeau Bisäth. Les objectifs de cette nouvelle maison d'édition sont, pour le moment, modestes, mais pleins d'enthousiasme : publier environ dix livres par an, en privilégiant la qualité et l'originalité. La maison Gaia s'efforce de donner un aspect différent à ses livres, par l'illustration, l'originalité, la qualité ou la couleur du papier. Nous souhaitons à notre compatriote et ses collègues, bonne chance et beaucoup de succès dans leur tâche.

Dans un de nos derniers articles, nous avons parlé du Théâtre Mont-Charge, 7, rue Rivarès à Pau, dirigé également par une Suissesse, Bettina Schneeberger, et son mari. Pour la saison 1993/94, plusieurs pièces programmées ont fait l'objet de critiques très positives. Peut-être serez-vous tentés d'assister à un de ces spectacles !

Bientôt surgira de nouveau le sujet des vacances. Si vous avez l'intention d'en profiter pour faire un voyage "au pays", l'Office national suisse du tourisme, 11 bis, rue Scribe 75009 Paris, peut vous donner beaucoup de renseignements utiles.

Pour mémoire : la cotisation annuelle par famille s'élève à cent francs. A adresser à : Mme Renée Dupré au 21, rue M. Lamargue 65600 Séméao. Évidemment, tous les dons sont les bienvenus.

Esther Lombardi-Favetto

Union Suisse des Pays de la Loire

Présidente : Marilou Delobel
68, rue du Souvenir Français
44800 Saint-Herblain
Tél. 40.46.93.26

Noël au Rossini

Tout se modernise ! Même l'adresse du Père Noël ! Ce 5 décembre 1993, nous l'avons reçu à Saint-Herblain. Mais, malgré une journée que l'on peut qualifier de chaleureuse, puisque nous avions la grande joie d'accueillir notre nouveau consul, M. Riem, et son épouse, les enfants étaient très peu nombreux, hélas. Ne soyons pas tristes pour autant : les personnes présentes se sont régalées avec le menu de Noël qui était délicieux. Merci au chef du Rossini ! Elles ont pu faire la connaissance de nouveaux amis suisses charmants, et apprécier la présence, la cordialité et toute la gaieté de M. et Mme Riem.

Marilou Delobel, Présidente.

Noël à Saint-Saturnin sur Loire

Quel inoubliable moment nous avons passé entre Suisses du Maine-et-Loire ! Pour la première fois, nous lancions un repas de fin d'année, succédant à celui des Nantais et des... Vendéens. Nous nous sommes re-

Société Helvétique de Bienfaisance

Présidente :
Paule Labat-Bulliard
151, route de Seysses
7, hameau des Bosquets
31100 Toulouse
Tél. 61.40.16.07

Vie active de la SHB Toulouse

Notre Assemblée générale était particulièrement sympathique puisque nous avions la chance d'avoir M. et Mme Riem avec nous. Le nombre de participants augmente sensiblement chaque année, ce qui est encourageant. Nous avons passé une excellente soirée le 25 mars dernier, soirée de prestige franco-suisse avec l'orchestre Kolly de Berne. Elle était organisée au profit des jeunes handicapés. Merci infiniment à M. Edouard Hofmann et aux membres du Lion's Club des Montagnes Noires d'avoir organisé cette soirée.

Calendrier

Samedi 28 mai : Sortie sportive. Marche dans les Pyrénées. Nous espérons vivement que tous nos jeunes, pour qui nous organisons cette excursion, répondront "présents". Pour les personnes intéressées, téléphoner au 61.15.46.72.

Dimanche 19 juin : "Garona", descente de la Garonne en radeau. Notre radeau a été baptisé "Helvétie" au départ de 1993 par l'abbé Alazard de l'APGIS. La marraine est Mme F. de Veyrinas, député, et le parrain, M. R. Bodenmüller, ministre à Berne. Cette année revêt un caractère particulier avec l'inauguration des berges de la Garonne par Dominique Baudis, maire de Toulouse. Grand défilé aéronautique de plus de 70 avions au dessus du parcours et plein d'autres actions durant cette journée. Helvétie aura 10 participants à son bord, dont notre consul, Alain Tissot. Espérons vivement que le ciel sera bleu !! Pour tout renseignement concernant le programme, appeler le 61.80.98.85.

Dimanche 31 juillet : Nous fêterons dignement et cordialement les 704 ans de la Confédération helvétique dans la sympathique résidence de nos amis Scherrer, à Montans (Gaillac). Téléphoner pour renseignements au 63.57.59.39 ou 61.40.35.49. La SHB offre l'apéritif sous les lampions.

Plusieurs enfants de nos adhérents ont des commerces où ils seraient heureux de nous accueillir : Photographe : 26, rue des lois à Toulouse - Restaurants: Le Vieux Logis à Colomiers, tél. 61.78.13.13 et L'Image à Montpellier, 6, rue Puits des Esquilles, tél. 67.60.47.79.

Vous pouvez déjà noter la date de notre grande fête de Noël le 11 décembre 1994 .

Paule Labat-Bulliard,
Présidente

---

trouvés à "La Cayotte", sympathique restaurant de St-Saturnin. Un délicieux repas, accompagné de vins du pays, furent appréciés par tous. La salle était superbement décorée et nous avons complété cette décoration de petites "retouches suisses". Les journalistes étaient présents pour interview et photos destinés à la presse locale. Nous en avons profité pour lancer un appel à tous les Suisses du département. Il a déjà porté ses fruits : la liste des Helvètes... s'allonge ! Mais la plus belle surprise est venue du Père Noël qui est arrivé en carriole restaurée, tirée par un cheval. Il a distribué de nombreux cadeaux car, comme à son habitude, l'USPL avait bien fait les choses. Nous nous sommes quittés en nous promettant de nous retrouver vite, avec de belles surprises en perspective.

Christiane Baulu-Vaucher

Calendrier

27-28-29 mai : Congrès des Suisses de l'étranger, à Rouen.
5 juin : Hommage à Henri Dunant, fondateur de la Croix-Rouge à Murs Erigné, en Maine-et-Loire.
1er août : Pique-nique en perspective pour ne pas oublier notre Fête Nationale.
24 septembre : Assemblée Générale de l'USPL.
4 décembre : Fête de fin d'année.

Consulat de Suisse Dijon

18, rue Audra. 21000 Dijon
Téléphone 80.30.81.00 Fax 80.49.99.85

Amicale Suisse de la Haute-Marne

Président : Paul Zahnd
Avrecourt. 52140 Val de Meuse
Tél. 25.90.39.61

Réunion du Conseil d'Administration

Les membres du Conseil d'administration de notre association se sont réunis le 27 novembre dernier au domicile de M. et Mme Daniel Weber, à Nogent, sur convocation du Président.

L'ordre du jour consistait à faire le point sur la situation générale de l'Amicale, jugée très satisfaisante avec, à ce jour, 176 adhérents. Le résultat de la réunion des présidents du 20 novembre, à Dijon, a été évoqué. Il entre dans le processus d'application du programme commun à tous les départements de l'arrondissement consulaire. C'est ainsi qu'un délégué représentera notre Amicale à chaque Assemblée générale extérieure.

Notre rassemblement départemental annuel a été fixé au dimanche 19 juin 1994, à partir de 10 h, à l'auberge du Lac de Morimond, 52400 Fresnoy-en-Bassigny.

Tous les sociétaires recevront une invitation courant mai. Les non adhérents seront les bienvenus parmi nous mais sont priés de se faire inscrire au repas auprès du Président pour le 5 juin.

Nous tenons à la disposition des familles non adhérentes le bulletin de liaison 1994, qui leur sera envoyé sur simple demande.

Paul Zahnd, Président.

Amicale Suisse de l'Yonne

Président : É. Donnet-Descartes
8, avenue des Lilas
89000 St Georges sur Baulche
Tél. 86.48.17.13

Premier semestre 1994

Notre Amicale s'est réunie pour sa traditionnelle fête de Noël en décembre dernier à St-Georges, avec chants, pièce musicale jouée par les plus jeunes sous la conduite de Mme Marti, vente de pâtisseries confectionnées par les adhérentes les plus actives et message de M. le consul Oechslin, qui nous a fait l'honneur et le plaisir de se déplacer de Dijon. Ce dernier s'est d'abord adressé à notre cher président, en le remerciant de "maintenir cette réunion familiale, cordiale et amicale". Puis M. le consul a spécialement rappelé à notre mémoire "nos compatriotes démunis ou malades", à qui notre comité essaie de rendre visite régulièrement.

M. Oechslin a exprimé le souhait que "les anciens se tournent vers les plus jeunes pour leur transmettre les traditions et les valeurs qui font, encore aujourd'hui, la force de la Suisse, notre pays". Quand ces lignes vous parviendront, nous aurons tenu notre Assemblée générale avec renouvellement du bureau et annonce des prochaines réunions.

Michèle Torcheboeuf

En mémoire de Madame Gabrielle Pittet

Nous venons d'apprendre le décès de Mme Gabrielle Pittet, survenu le 4 mars, dans sa 78ème année. Infatigable et dévouée secrétaire pendant trente ans, elle luttait avec courage et foi contre le terrible mal qui l'a emportée. Sillonnant les routes de l'Yonne où elle s'était établie dans l'agriculture avec son mari et ses 4 enfants en 1950, elle réjouissait les nouveaux et anciens adhérents par ses visites et sa jovialité. Elle

suite de la page 7

a marqué notre Amicale par sa présence chaleureuse et sons sens de l'initiative, s'y consacrant avec dévouement et générosité. Voici la lettre émouvante que Mme Pittet a adressée à tous ses amis de l'Amicale, le 3 novembre 1993 :

"Tout a une fin... La secrétaire qui vous a envoyé circulaires et rappels à l'ordre depuis trente ans, est contrainte de lâcher ses fonctions. Au seuil de cet abandon, ne croyez pas que je vous oublie, ni les uns, ni les autres. Je vous remercie pour tout ce que vous m'avez apporté au sein de l'Amicale, comme de votre amitié... Adieu, la secrétaire ! Mais elle reste votre amie. Gaby Pittet".

Union Helvétique et Cercle Amical Suisse de l'Aube

Président : Simon Mosimann
24, rue de Riancey
10180 Saint-Lye Tél. 25.76.63.47

Assemblée Générale 1993

Le dimanche 5 décembre 1993, une trentaine de membres de notre Société se sont retrouvés au Bistrot Dupont, à Pont Ste-Marie, pour notre réunion de fin d'année, suivie de l'Assemblée générale.

Le repas fut honoré de la présence de M. Oechslin, consul à Dijon et de son épouse. Le président remercia les membres présents d'avoir répondu positivement à notre invitation, félicita les nouveaux adhérents, mais regretta malgré tout que nous soyons si peu nombreux. Puis M. Oechslin présenta tous ses meilleurs voeux à l'assistance pour 1994, en souhaitant que notre Société continue à prospérer.

Après avoir savouré un succulent repas, le président déclara ouverte l'Assemblée générale et donna la parole au trésorier qui nous fit part du bilan financier de l'année et dressa très rapidement un compte rendu de la situation de la Société.

C'est dans la bonne humeur et dans une ambiance très conviviale que la réunion se clôtura par le loto traditionnel, où il fut gagné de beaux et très nombreux lots.

La date de notre sortie de printemps n'étant pas encore fixée, celle-ci vous sera communiquée comme d'habitude par convocation individuelle.

A bientôt donc chers compatriotes, plus nombreux surtout, avec l'espoir que les lecteurs de la Revue Suisse non encore inscrits à notre Société s'empressent de le faire. Pour cela vous pouvez vous adresser à :
M. Mosimann, Président.
Tél. 25.76.63.47
Mme Pieters, Vice-présidente.
Tél. 25.81.27.74
M. Compas, Trésorier.
Tél. 25.40.26.42

Simon Mosimann, Président.

Consulat général de Suisse

Lyon

Nouvelle adresse

4, place Charles Hernu. "Le Colysée". 69100 Villeurbanne
Téléphone 72.75.79.10 Fax 72.75.79.19

Consulat général de Suisse à Lyon

Mutation au sein du personnel

Départ : Mme I. Kuonen, secrétaire d'adminisration, a quitté Lyon en janvier 1994 à destination de Nairobi, au Kenya.
Arrivées: De Berne, Mme G. Nesa, secrétaire d'administration et M. S. Reber, stagiaire consulaire.

Société Suisse de Bienfaisance

Président : Alfred Glatthardt
c/o Consulat Général de Suisse
BP 2019
69616 Villeurbanne Cedex

Appel à la solidarité

J'ai l'impression très nette que notre S.S.B. a favorablement évolué depuis 1991. Elle a marqué un net redressement. Je veux dire par là que nos ressources, malgré les difficultés de la vie actuelle, se sont trouvées en mesure, non seulement de continuer l'attribution des secours financiers, mais de les augmenter au cours de l'année 1992.

En somme, ce qui compte pour nous, membres du Comité de Direction, c'est de prévoir annuellement d'une façon aussi précise que possible les besoins de ceux que nous secourons et les moyens financiers pour y faire face. Nos généreux compatriotes, dont vous faites partie, chers membres, l'avez bien compris. Et ce n'est pas sans une certaine satisfaction que je puis vous annoncer que nous avons, pendant l'année 1993, distribué 44.750 fr.s. d'aide sociale financière à nos aînés.

Il est incontestable que nous sommes entrés dans une crise économique dont nous ne pouvons prévoir la durée. Elle peut nous obliger à envisager de revoir la distribution financière que nous accordons à nos assistés. Nous comprenons très bien que, malgré la bonne volonté de chacun, nos compatriotes aient quelque peine à augmenter leur appui à l'intention de nos protégés.

J'ose espérer que, malgré les difficultés de toute nature, les membres de la Société Suisse de Bienfaisance s'ingénieront cette année encore pour continuer leur appui.

Alfred Glatthardt, Président.

Rapport de notre assistante sociale

A la demande du Président, j'ai préparé à votre intention un petit rapport d'activité 1993, concernant nos assistés.

J'ai donc effectué une vingtaine de visites et enquêtes auprès de nos aînés, soit en leur rendant visite à leur domicile ou dans les divers établissements où ils se trouvent : hôpitaux, hospices, maisons de retraite, etc... à Lyon et sa région, Leyment, Bourgoin, Crémieu, Villefranche.

J'ai également rendu visite aux Soeurs Marie de l'Assomption à Villeurbanne, qui sont Suissesses du Valais et qui m'ont fait visiter leur communauté.

En dehors de mes visites, et afin de compléter quelques dossiers, j'ai été amenée à prendre quelques contacts intéressants auprès de certaines mairies, ainsi qu'à la Maison du département, auprès de la déléguée aux personnes âgées qui est très compétente et dynamique.

A chacune de mes visites auprès de nos assistés, j'ai reçu un excellent accueil. En plus de l'aide financière, nous nous efforçons de rester à leur écoute.

Aussi, nous nous efforçons de rester à leur écoute, car la plupart d'entre eux vivent modestement et n'osent pas demander de l'aide. C'est donc à nous d'aller au-devant d'eux, afin de créer un climat de confiance et d'amitié.

La S.S.B. s'est donnée une belle mission : celle de venir en aide aux plus nécessiteux de ses concitoyens, et en particulier aux personnes âgées qui attendent de nous soutien et réconfort.

Pour terminer quelques mots de la visite que nous avons rendue, M. Glatthardt et moi-même, et suivant les indications de M. le consul, à une centenaire : Mme Castella, née le 28 janvier 1894, et qui se trouve à l'hospice de St-Vallier, dans la Drôme, depuis 22 ans. Mme Castella, d'origine française, a été mariée à un Suisse, et elle est veuve depuis 38 ans. Malheureusement, elle est aveugle depuis très longtemps, ce qui ne l'empêche pas, malgré son grand âge et son handicap, de garder bonne humeur et sérénité. Nous étions donc présents le jour même de son anniversaire et avons participé à la fête qui a été donnée en son honneur par le personnel de l'hospice. Nous étions très heureux d'être auprès d'elle, et de partager tout simplement son bonheur et sa joie de vivre.

Mme G. Pesenti

Union Helvétique de Clermont-Ferrand

Président : Guy Chavannes
Sarcenat
63870 Orcines
Tél. 73.62.13.04

La fête autour de l'arbre de Noël

L'arbre de Noël de notre Société a eu lieu le dimanche 19 décembre 1993 à la salle Notre-Dame à Clermont-Ferrand. Parents et enfants étaient réunis dans une excellente ambiance.

La séance a commencé par la projection de deux films sur la Suisse, particulièrement sur l'Oberland Bernois.

Pour égayer la soirée, plusieurs enfants se sont produits dans des récitations et des chansons. Je remercie les mamans qui ont fait un effort pour faire participer leurs enfants. Ensuite, un goûter a été offert à tous par la Société, puis le Père Noël, exact au rendez-vous, fut très généreux et une trentaine d'enfants en ont bénéficié.

La séance se termina par la traditionnelle tombola qui, comme chaque année, remporta un très vif succès et dont le lot principal, offert par la Société, était un magnifique radio-cassette stéréo.

Nous tenons à remercier tous les sociétaires qui, par leurs dons généreux ou leurs très nombreux lots pour la tombola, et par l'achat des billets, ont contribué à la pleine réussite de notre arbre de Noël.

J'ai le regret de vous faire part du décès de Monsieur Dreyer, survenu le 14 décembre 1993. Depuis 1981, Il était Président d'honneur de notre Société. A la même époque, j'ai été élu Président actif. Pendant 36 ans de présidence active, M. Dreyer a su, contre vents et marées, maintenir notre Société. Tous ceux qui l'ont connu ont su apprécier son organisation et sa gentillesse.

A toute sa famille, et en particulier à son épouse Mme Dreyer, à sa fille et à son gendre, M. et Mme Husson, nous renouvelons toutes nos condoléances et notre sympathie.

L'Assemblée Générale de notre Société s'est tenue le 27 mars à l'hôtel Ibis de Clermont-Ferrand. Le compte rendu de cette réunion vous sera communiqué dans le prochain numéro de la Revue Suisse.

Guy Chavannes, Président.

Union Helvétique du Roannais

Président : Robert Kohler
Au Pont de Rhins
42120 Perreux
Tél. 77.68.04.27

Assemblé Générale

Fin janvier, les Suisses de la région roannaise tenaient leur Assemblée générale annuelle. Le bureau en place fut reconduit à l'unanimité pour l'année 1994, après que le trésorier, M. Bernard Maurhofer, eut présenté les comptes de l'exercice écoulé. Tout va bien, les finances sont en ordre !

Mais la réunion fut surtout un prétexte à fêter le départ à la retraite du président Robert Kohler et pour tirer, en cette période de l'année, la traditionnelle galette des rois. Une bonne soirée pour tous les amis de l'Union helvétique.

Des projets pour les mois à venir : le traditionnel repas au restaurant en mars et un voyage de trois jours à Neuchâtel pour Pentecôte. Au programme, la visite du vieux Neuchâtel et ses environs (en particulier la Vue des Alpes), la visite du caveau des Tours et une balade en bateau sur le lac.

Les Suisses de la région qui ne seraient pas encore inscrits à notre association peuvent le faire en téléphonant au 77.68.04.27.

Christiane Kohler, Secrétaire.

Union Helvétique Lyon

Président : René Joye
c/o Consulat Général de Suisse
B.P. 2019
69616 Villeurbanne Cedex

Escalade 1993

Comme chaque année, l'Escalade a été fêtée avec de nombreux compatriotes, le samedi 11 décembre 1993, dans une ambiance pleine de gaieté. Après un excellent repas, très apprécié, nous avons respecté la tradition en brisant la marmite de chocolat et distribué des friandises. Ensuite, les meilleurs déguisements ont été récompensés. Nous avons procédé au tirage de la tombola, agrémentée de nombreux lots. C'est à une heure tardive, après la soirée dansante, que nous nous sommes séparés, en pensant à de nouvelles rencontres et à la sortie de printemps qui aura lieu le 15 mai (programme en cours de réalisation). L'Union helvétique espère vous voir nombreux à ses différentes réunions et vous transmet ses plus cordiales amitiés.

René Joye, Président.

Calendrier

15 mai : Sortie de printemps.
1er août : Fête Nationale Suisse.
15 octobre : Bénichon.
10 décembre : Escalade.
Les convocations définitives seront adressées en temps voulu.

Amicale des Suisses de Drôme-Ardèche

Président : Louis Richard
Route de Combovin
26120 Chabeuil
Tél. 75.59.20.91

Fête de Noël 1993

Le samedi 10 décembre, l'Amicale des Suisses Drôme-Ardèche a fêté Noël à Chabeuil, dans une salle de la communauté de Nazareth où les tables avaient été agréablement disposées et décorées auprès d'un sapin. Soixante personnes avaient répondu à l'invitation de l'Amicale. M. Richard remercia Frère Addy, à qui nous devions cette heureuse organisation. Il fit les présentations, puis la fête commença, entremêlée de chants, de danses, de récits et de lectures diverses. Mme Mignot, notre secrétaire, dirigea avec brio un groupe de chanteurs.

Les jeunes donnèrent à la réunion un ton à la fois de gaieté et de recueillement : Adeline en danseuse étoile, Lydie et Paul dans deux jolis contes de Noël et Laure avec une fable de La Fontaine. Notre doyenne, Mme Tapparel, 95 ans, fit un tour de valse et chanta. Après la distribution des cadeaux aux plus jeunes, on dégusta les délicieux gâteaux apportés par les dames de l'Amicale et on trinqua.

Paulette Théocliste

Consulat de Suisse

Le Havre

16, rue Pierre Brossolette. B.P. 108. 76050 Le Havre
Téléphone 35.42.27.09 Fax 35.21.42.08

Cercle Suisse de Rouen

Président : Jean-Louis Perrin
3, rue Poret de Blosseville
76100 Rouen
Tél. 35.73.04.07

Compte rendu d'activité

A Rouen, nous continuons nos rencontres trimestrielles. Cet automne, nous nous sommes réunis autour d'une fondue que nous avons eu plaisir à préparer dans une salle municipale de Bihorel.

Début janvier, ce fut la galette des rois, que nous avons partagée dans un restaurant. Nous aurons prochainement notre Assemblée générale. Et ne l'oublions pas, c'est à Rouen, cette année, que se tiendra le Congrès des Suisses de l'étranger.

Marie Dorette

Amicale des Suisses de Bretagne

Président : Yvan Klemenz
36, avenue des Vignes
35230 Noyal-Chatillon
Tél. 99.52.32.12

Réunions départementales

Au cours de ces derniers mois, plus de cent personnes ont participé aux réunions organisées dans les départements bretons.

Côtes d'Armor : 27 novembre 1993 à Henansal, déjeuner et visite d'une ferme fromagerie, 11 personnes. 11 mars 1994 , déjeuner à Cesson St-Brieuc, 15 personnes.

Finistère nord : 21 janvier 1994 à Brest, première rencontre des Suisses du Finistère nord pour une fondue qui a réuni 18 compatriotes. Une autre réunion aura lieu à l'automne.

Ille-et-Vilaine : 3 décembre 1993 à Rennes, soirée choucroute, 17 personnes.

Morbihan : 4 février à Vannes, soirée choucroute, 16 personnes. 25 février : dîner à Lorient, 13 personnes. 18 mars : couscous à Auray, 12 personnes.

Un grand bravo à tous les organisateurs de ces réunions auxquelles répond un nombre croissant de nos compatriotes.

Yvan Klemenz, Président.

Calendrier

26 juin : Le Faouet (Morbihan), visite commentée de l'exposition du peintre suisse Marius Borgeaud (1861-1924), sous la présidence de M. Casoni, consul de Suisse. Le même jour a lieu au Faouet le pardon de Ste Barbe. Le programme de cette journée sera adressé prochainement à tous les Suisses de Bretagne.

18 septembre : Le Huergoat (Finistère), Assemblée générale et fête de l'Amicale des Suisses de Bretagne.

Caisse Suisse de Secours du Havre

Présidente :
Florence Auzou-Rouiller
3, rue E. Corbière
76600 Le Havre
Tél. 35.42.27.09

Assemblée de la Caisse de secours

C'est dans une petite auberge bien accueillante, sise sur la ligne de frontière entre le Havre et Ste-Adresse, que s'est déroulée l'Assemblée annuelle de la Caisse suisse de secours du Havre et de l'arrondissement consulaire, le 24 février 1994. L'instant des retrouvailles chaleureuses passé, M. Roland Devenoge pouvait ouvrir "sa" 23ème séance annuelle. "Admirable continuité et dévouement exemplaire", comme le souligna le consul de Suisse, M. Osvaldo Casoni, qui nous faisait l'honneur et le plaisir de sa présence. La parole fut passée très vite au secrétaire-trésorier, M. Tiziano Pedrioli, qui informa sur la santé financière de la société. Le résultat peut être qualifié de bon, grâce aux cotisations généreusement "arrondies" tombant dans la caisse. Les comptes approuvés avec un merci spécial au caissier et au censeur, M. Edouard Berthoud, le président, annonça son intention de démissionner. Après tant d'années, nul ne pouvait prétendre lui demander un effort renouvelé. On passa donc à l'élection du comité qui se présente ainsi : présidence, Florence Auzou-Rouiller, vice-présidence, Bernard Speiser. Les trésoriers et censeurs sont reconduits. En quelques phrases, la nouvelle présidente (encore Fribourgeoise à cent pour cent), remercia ses électeurs, soulignant que les bénéficiaires de leurs dons, bien qu'anonymes, portaient le nom de "compatriotes". Et par cette élection s'illustrait un passage des statuts : "Les dames sont reçues au même titre que les messieurs et ont les mêmes droits". Pour terminer en beauté, M. Casoni attribua la présidence d'honneur à M. Devenoge, longuement applaudi.

Florence Auzou-Rouiller

Consulat général de Suisse

Marseille

7, rue d'Arcole. 13291 Marseille Cédex
Téléphone 91.53.36.65 Fax 91.57.01.03

Société Suisse de Marseille

Président : Marc Engelhard
7, rue d'Arcole
13291 Marseille cedex 6
Tél. 91.53.36.65

Une collaboration des plus fructueuses

Eléna et Alfred Bähler ont quitté Marseille, les rivages ensoleillés de la Méditerranée et son mistral pour San Francisco, la côte pacifique et.... la faille San Andréa ! Ce n'est pas sans une certaine nostalgie et une émotion teintée de tristesse que les membres des Conseils d'administration des sociétés suisses de Marseille ont convié le consul général et son épouse à un dernier repas, pris en commun le 6 janvier dans notre "Stube" de la rue d'Arcole.

Durant les 5 années passées à Marseille, Alfred Bähler, toujours disponible et attentif, n'a cessé de prodiguer son aide, ses conseils judicieux et ses encouragements cordiaux à ceux qui ten-

Helvetia

Présidente : Danielle Rouquette
19, avenue Foch
76600 Le Havre
Tél. 35.21.61.94

Assemblée Générale

L'Assemblée générale a réuni 42 personnes le samedi 4 décembre 1993. Malheureusement, M. le consul, souffrant, n'avait pu se joindre à nous.

Mme Favre a présenté sa démission de son poste de Présidente, incompatible avec son installation dans la région parisienne pour des raisons professionnelles.Il a été relativement aisé de convaincre quelques membres d'étoffer le bureau. Ainsi, en plus de Nicole Schwob, trésorière, Mireille Voisard et Danielle Rouquette, secrétaires, Simone Tritten, Sylvie Lecanu, Isabelle et François Devenoge constituent le nouveau bureau. Personne ne s'est présenté pour reprendre la présidence et finalement Danielle Rouquette a accepté d'être nommée à titre transitoire pour une année. Au cours de l'année prochaine, une proposition de regrouper les trois sociétés de Haute-Normandie autour d'une présidence commune sera étudiée. L'Helvetia Le Havre continuera bien sûr ses réunions comme par le passé : loto, repas de printemps, Fête nationale suisse.

Le bilan financier présenté par la trésorière a été approuvé à l'unanimité et nous avons pu passer à la partie récréative de la soirée : la dégustation d'une excellente choucroute et le tirage de la tombola richement dotée.

Loto du 23 janvier 1994

Dimanche 23 janvier à 15 h, en présence de notre consul, M. Casoni, 37 compatriotes et amis se sont retrouvés dans les locaux de l'UCJG, boulevard de Strasbourg, pour participer au désormais traditionnel loto. Après les échanges de voeux pour l'année nouvelle, le jeu a commencé dans une ambiance joyeuse et sympathique. De nombreux lots ont fait bien des heureux. Le goûter préparé par les membres du bureau a également été fort apprécié.

Nous nous sommes séparés vers 17 h 30, en nous donnant rendez-vous pour le repas de printemps, dimanche 8 mai.

Mireille Voisard, Secrétaire.

Calendrier

8 mai : Repas de printemps à 12 h.

tent de maintenir des liens étroits entre les membres de la communauté suisse de la région. De cette collaboration efficace est née une amitié profonde, de celles qui résistent au temps. Tous nos voeux accompagnent Eléna et Alfred Bähler dans leur séjour californien.

A propos de la Maison suisse et de la campagne des Charmerettes.

Nous rappelons à tous nos adhérents que les locaux de la Maison suisse et du Grütli sont à leur disposition toute l'année. Ils peuvent y organiser à leur guise toute manifestation, réunion, fête de leur choix.

Manifestations

L'Assemblée générale 1994 des sociétés suisses de Marseille a dû être retardée afin de pouvoir accueillir chaleureusement M. Peter Félix, nouveau consul général de Suisse à Marseille. Celle-ci se tiendra dans le courant du mois de mai. Une lettre circulaire sera adressée en temps utile aux membres des différentes sociétés.

Comme chaque année, la célébration de la Fête nationale suisse aura lieu le dernier dimanche de juin. Retenez dès maintenant la date du 26 juin pour venir participer nombreux à cette manifestation traditionnelle.

Jean-Jacques Rohner, Vice-président.

Société Helvétique de Montpellier

Président : J.-P. Aeschlimann
421, chemin du Pouget
34980 Montferrier-sur-Lez
Tél. 67.59.31.01

Dans sa dernière séance de 1993, le Comité a retenu les dates et les objets des manifestations prévues pour 1994. Notre Assemblée générale du 20 mars s'est tenue au Mas de Piquet, près de Montpellier.

Calendrier

Chacun voudra bien noter les réunions suivantes :
15 mai : en principe à Minerve.
3 juillet : dans la région de St Guilhem-le-Désert, avec nos amis du Vaucluse.
16 octobre : en Cévennes.

Jean-Paul Aeschlimann

Chambre de Commerce Suisse en France

Président : Robert Sigrist
7, rue d'Arcole
13291 Marseille
Tél. 91.37.72.06

Communiqué

La Chambre de Commerce Suisse en France, section de Marseille et du sud-est, a le plaisir de vous informer que sa prochaine Assemblée générale se tiendra le mercredi 25 mai à 19h30, (18h30 pour ses membres). Nous recevrons, M. Claude Richoz, notre orateur. A cette occasion, notre président, Robert Sigrist, passera ses pouvoirs à M. Robert Chevalier, Vice-président de notre section et futur Président.

Société Immobilière de la Maison Suisse

Président : Robert Sigrist
7, rue d'Arcole
13006 Marseille
Tél. 91.81.48.42

Double Cérémonie

A l'occasion du départ de notre consul général, A. Bähler, et de son épouse, une petite cérémonie s'est déroulée en notre "Stube". A cette occasion, notre consul général a remis la chaise en bois, exécutée en Suisse et gravée au nom de Marcel Gehrig, en prononçant une petite allocution, rappelant ce qu'il était pour notre colonie. La cérémonie s'est terminée par un repas et une remise de cadeaux pour M. et Mme Bähler.

Amicale Suisse du Var

Président : Alain Favre
Villa La Louise, Camp Grenier
83780 Flayosc. Tél. 94.70.34.13

Assemblée Générale Ordinaire

Une soixantaine de personnes étaient présentes le 27 février au relais Soleil, domaine du Thoronnet à Figanières dans le Var, pour cette réunion qui a débuté vers 10 h 30. Le consul de Marseille, M. Johann U. Mueller et le vice-consul, M. Pierre-Denis Peissard, accompagnés de leurs familles, honoraient l'Assemblée de leurs présences.

Le rapport moral du président confirma la bonne marche de l'Amicale, ainsi que la fidélité et la bonne participation de ses membres. Parmi les différents points de l'ordre du jour, citons la nomination de l'ancien président, M. Robert Rouiller, au titre de président d'honneur, et sur sa demande, la nomination de M. Serge Mailler à la fonction honorifique de "Poète officiel de l'ASV".

Il a malheureusement fallu noter la disparition de deux anciens membres : Madame Alice Lehmann, décédée le 9 décembre 1993, et de Monsieur Paul Beaulieu, ancien Vice-président, décédé le 3 février 1994, pour lesquels l'Assemblée eut une pensée émue.

Un excellent repas puis les installations du domaine (tennis, ping-pong, boules, etc...) contribuèrent à prolonger la bonne ambiance qui régna tout au long de cette journée. Les participants se séparèrent on ne peut plus satisfaits, vers 17 h.

Alain Favre, Président.

Calendrier

15 mai : Esparron de Verdon avec bateau et repas.
31 juillet : Fête du 1er août avec soirée en plein air - buffet.
19 septembre : Siou blanc avec pique-nique et balades.
20 novembre : Ampus avec choucroute helvétique.

Consul honoraire de Suisse

Ajaccio

M. Pius Aepli. Résidence Les Cactus, Parc Berthault, 20000 Ajaccio. Téléphone 95.21.19.46 Fax 95.20.17.72

Amicale des Suisses de Corse

Président : Pius Aepli
Résidence Les Cactus
Parc Berthault. 20000 Ajaccio
Tél. 95.21.19.46

Commémoration de la Fête Nationale Suisse

Rendez-vous le dimanche 26 juin 1994 à l'auberge de la Restonica, vallée de la Restonica 20250 Corte. Tél. 95.46.09.58. Assemblée générale à 12 h et, vers 13 h, repas (au prix de 150 fr., vin en pichet et café inclus. Apéritif offert).

Pour vous inscrire, téléphonez à l'auberge pour la réservation du repas de l'Amicale des Suisses de Corse, en précisant le nombre de personnes et votre nom. Pour les personnes désirant dormir à l'auberge, prière de réserver votre chambre au plus tôt.

A l'unanimité, le Conseil d'administration a choisi la date du 26 juin pour permettre à un plus grand nombre de personnes d'assister à la Fête nationale.

Corse du sud : Notre repas à l'auberge d'Afa du 16 janvier a été un succès. 33 personnes y participaient.

Haute-Corse : La choucroute du 6 février à Lucciana était excellente. Malgré 66 invitations, seulement 13 personnes, le président et son épouse y assistaient. Il est vraiment décourageant de constater le peu d'intérêt que témoignent nos compatriotes de Haute-Corse pour se rencontrer une à deux fois par an. Aussi, je vous prie de faire un effort pour que la journée du 26 juin prochain soit un succès. L'hôtel ayant une piscine, n'oubliez pas le maillot de bain. Attention : il ne sera pas adressé d'invitation personnelle.

Pius Aepli, Président.

Consulat de Suisse

Mulhouse

19, bld du Sauvage. B.P. 1027. 68050 Mulhouse Cedex
Téléphone 89.45.32.12 Fax 89.56.46.25

Société Suisse Helvetia

Président : Émile Keller
23a, rue de Turckheim
68000 Colmar
Tél. 89.80.38.38

La Société Suisse Helvetia de Colmar, avec en tête son Président Émile Keller, signale que son excursion printanière aura lieu en mai. Ce sera la même excursion que celle prévue le 3 juillet 1993 et qui a été annulée au dernier moment, à cause du trop petit nombre de participants. Plusieurs familles étaient en effet en congé. Il y aura une visite du jardin aux papillons exotiques vivants. Déjeuner dans les Vosges. Visite d'un musée gallo-romain dans la plaine d'Alsace. Au retour, pour terminer la journée en beauté, le verre de l'amitié sera offert dans une auberge typiquement alsacienne.

L'excursion annuelle aura lieu le 14 juillet et nous mènera en Suisse.

Cercle Suisse de Mulhouse

Président : Jean Unternaehrer
27, rue Wilson
68100 Mulhouse

Compte rendu des activités en 1993

L'année 1993 a débuté par le repas de printemps à Blodelsheim qui a eu beaucoup de succès. Le 25 avril, nous avons visité le musée de la Maison du pays à Ste-Marie aux Mines, qui retrace l'industrie fabuleuse des mines d'argent et de l'industrie du textile. On peut y admirer une très belle collection de minéraux et le guide nous a même fait une démonstration de tissage. Après un bon repas, nous avons été aux Naïades à Ottrott, où nous avons découvert l'histoire et l'aventure d'une goutte d'eau à travers les différents continents.

Cette année, nous nous sommes payé un voyage de trois jours, avec la découverte du Gotthard, de l'Oberalp, du Julier, de la Maloja, du San Bernardino et la visite de la splendide Villa Carlotta, de Swiss Miniature, des gorges de la Roffla et de la sinistre Via-Mala. Dans les Grisons, nous avons été gâtés : il avait un peu neigé sur les hauteurs, les sommets et les glaciers étaient bien blancs et le ciel bleu sans nuage. C'était une splendeur.

Le 25 septembre, projection de 800 diapositives ayant trait aux excursions faites par le Cercle. Un goûter a suivi, tout le monde était très satisfait.

Le 7 novembre, fête de Fondation, avec un repas succulent, une très belle tombola et un trio formidable qui est arrivé à faire danser tout le monde. Très bonne ambiance.

Assemblée générale, avec l'admission de deux nouveaux assesseurs.

Le comité du Cercle suisse de Mulhouse a le regret de vous faire part du décès survenu le 27 juin 1993, de Mademoiselle Nelly Eyen, sa fidèle et dévouée secrétaire. Avec Nelly disparaît un maillon très actif du thé club et du Cercle suisse. Au nom de tous les membres du Cercle suisse, le comité exprime à sa soeur ses plus sincères condoléances.

Betty Eyen, Secrétaire.

Calendrier

27-28-29 août : Voyage de trois jours : Vaux-le-Vicomte - France miniature à Elancourt - Chantilly, école équestre.

Société Suisse de Delle

Président : Jacques Dreier
9, rue Jean Moulin
Cidex 707
90100 Delle
Tél. 84.36.07.84

Calendrier

26 juin : journée barbecue dans un cadre agréable à la frontière franco-suisse, agrémentée par un groupe folklorique de Berne le "Trio Kolly", avec accordéon, jodel et lancer de drapeaux.
10 juillet : randonnée pédestre au Ballon d'Alsace, sous la conduite de Philippe Bée, membre de notre comité.
4 septembre : excursion (non encore définie).

Jacques Dreier, Président.

Consulat de Suisse

Strasbourg

11, bld du Président Edwards. 67083 Strasbourg Cédex
Téléphone 88.35.00.70 Fax 88.36.73.54

Club Suisse Strasbourg

Président : Jean-Pierre Ribaut
83, rue du Général Conrad
67000 Strasbourg
Tél. 88.61.11.40

Calendrier

15 mai : Rencontre avec le Club de Nancy à Marlenheim.
Fin mai : Soirée asperges
1er juillet : Commémoration du 1er août, dîner dansant à l'Altea.

Société Suisse-France Nancy

Présidente : Christine Marchand
280, rue de Nancy
54280 Mazerulles
Tél. 83.31.68.88

Excursion en Alsace

La Société Suisse-France de Nancy organise le dimanche 15 mai une excursion en Alsace et y rencontrera le Club suisse de Strasbourg. Cette manifestation aura lieu à Marlenheim (Bas-Rhin). Voici le programme : visite de cave - déjeuner - concours de tir. Les membres des deux sociétés recevront, en temps utile, une invitation. Les organisateurs comptent sur une nombreuse participation.

Société Suisse de Bienfaisance

Président: Hans Steiner
23, rue du Grand Couronné
67100 Strasbourg
Tél. 88.34.46.82

Communiqué

A l'occasion de la dernière Assemblée générale, qui s'est tenue le 7 février 1994, Monsieur Georges Guibert, Président de la Société, a donné sa démission après onze années passées à sa tête. En remerciement du grand dévouement dont il a fait preuve tout au cours de son mandat, l'assistance l'a nommé Président d'honneur. C'est M. Hans Steiner qui a été élu, à l'unanimité, nouveau Président.